



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

ORIGINALE / ORIGINAL

COMUN DE BADIA
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

Biblioteca Museo
Bibliothek Museum
Biblioteca Museo

Nr. 56

30/12/2020
09:00

OGGETTO:

Nomina del consiglio della biblioteca di valle Sas dla Crusc per il periodo 2020-2025

BETRIFFT:

Ernennung des Bibliotheksrats der Talschaftsbibliothek Sas dla Crusc für den Zeitraum 2020-2025

ARGOMËNT:

Nominaziun dl consèi de biblioteca de valada Sas dla Crusc por la perioda 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimënt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sön l'ordinamënt di comuns, èl gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabicat plurivalënt "Ciasa Runcher" a Badia, i componënc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presënc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADOMETZ
Claus FISTILL
Markus VALENTINI
Walter VALENTIN
Dr. Christian PEDEVILLA
Thomas PESCOLLDERUNGG
Emerich PEDRATSCHER
Daniele IRSARA
Lukas CASTLUNGER

1)	2)
	Manfred CANINS
	Sara PESCOLLDERUNGG
	Egon PLONER
	Susanna CANINS
	Elvis BURCHIA
	Dr. Werner PESCosta
	Elide MUSSNER
	Edit DAPOZ
	Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistësc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assënt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assënt nia iustifiché

<p>Premesso che in seguito alle elezioni degli organi comunali del 20. e 21.09.2020 deve essere rinnovato anche il consiglio della biblioteca di valle „Sass dla Crusc“;</p>	<p>Vorausgeschickt, dass infolge der am 20. und 21.09.2020 stattgefundenen Wahl der Gemeindeorgane auch der Bibliotheksrat der Talschaftsbibliothek „Sass dla Crusc“ erneuert werden muss;</p>	<p>Metü danfora che do les lites di organns de comun di 20. y 21.09.2020 mëss ince le consëi de biblioteca de val „Sass dla Crusc“ gnì renové;</p>
<p>Appreso il contenuto dell'art. 5 dello statuto che riguarda la nomina, la costituzione e la durata in carica del consiglio di biblioteca;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der Satzung, welcher die Ernennung, Zusammensetzung und Amtsdauer des Bibliotheksrates regelt;</p>	<p>A conescënza dl contignü dl art. 5 dl statut che reverda la nominaziun, la costituziun y la dorada dl'inciaria;</p>
<p>Tenuto conto che il consiglio di biblioteca è composto nel modo seguente: - un rappresentante del comune per ciascuno dei 5 comuni della Val Badia; - un rappresentante della scuola per ogni livello di istruzione di scuola presente, scelto sulla base dei nominativi proposti dai rispettivi consigli di circolo e di istituto; - un rappresentante della cultura religiosa, scelto fra i nominativi proposti dal consiglio parrocchiale; - il sindaco del Comune di Badia o un suo delegato come membro di diritto;</p>	<p>Festgehalten, dass der Bibliotheksrat wie folgt zusammengesetzt ist: - ein Vertreter der Gemeinde für jede der 5 Gemeinden des Gadertales; - je ein Vertreter der Schule für jede bestehende Schulstufe, der von den entsprechenden Schulräten und Anstalten vorgeschlagen wird; - ein Vertreter aus dem religiösen Kulturbereich, der aus dem vom Pfarrgemeinderat vorgeschlagenen Personen ausgewählt wird; - der Bürgermeister der Gemeinde Abtei oder eine von ihm bevollmächtigte Person als Mitglied von rechts wegen;</p>	<p>Tignì cunt che le consëi de biblioteca é insciö metü adöm: - n rapresentant dl comun por vignun di 5 comuns dla Val Badia; - n rapresentant dla scola por vigni nivel d'istruziun de scola presënta, chiri fora aladô di nominatifs proponüs dai revardënc consëis de istitut; - n rapresentant dla cultura religiosa, chiri fora anter i nominatifs proponüs dal consëi de cüra; - l'ombolt dl Comun de Badia o n so deleghé che fej pert sciöche mëmber de dërt;</p>
<p>Viste le designazioni pervenute dai 4 comuni, dalla scuola elementare, dalla scuola media e dalle scuole superiori;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die von den 4 Gemeinden des Gadertales, von der Grundschule, der Mittelschule und den Oberschulen eingelangten Namhaftmachungen;</p>	<p>Odüdes les designaziuns portades ite dai 4 comuns, dala scola elementara, dala scola mesana y dales scores altes;</p>
<p>Viste le proposte presentate dal decanato Val Badia e considerato di nominare la sig.ra Lerchegger Magdalena;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die vom Dekanat Gadertal unterbreiteten Vorschläge und dafürgehalten, Frau Lerchegger Magdalena zu ernennen;</p>	<p>Odüdes les postes portades ite dal decanat dla Val Badia y araté de podëi nominé la sig.ra Lerchegger Magdalena;</p>
<p>Ritenuto di nominare per questo comune l'assessora Mussner Elide;</p>	<p>Nach Dafürhalten, für diese Gemeinde die Gemeindereferentin Mussner Elide zu ernennen;</p>	<p>Retegnü de nominé por chësc comun l'assessuria Mussner Elide;</p>
<p>Appreso che il sindaco dichiara di delegare l'assessore Pescosta Werner;</p>	<p>Nach Vernehmen, dass der Bürgermeister den Gemeindereferenten Pescosta Werner bevollmächtigt;</p>	<p>Do avëi aldi che l'ombolt detlarëia da deleghé l'assesssur Pescosta Werner;</p>
<p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano, ai sensi dell'art. 26, comma 5 del regolamento interno del Consiglio comunale;</p>	<p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen, im Sinne des Art. 26, Absatz 5 der Geschäftsordnung;</p>	<p>Araté dërt, deache al ne é degönes d'atres postes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man aladô dl art. 26, coma 5 dl regolamënt intern dl Consëi de comun;</p>
<p>Viste le vigenti disposizioni provinciali in materia di biblioteche locali gestite dai comuni;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die geltenden Landesbestimmungen auf dem Sachbereich der örtlichen Bibliotheken, die von einer Gemeinde getragen sind;</p>	<p>Odüdes les varëntes desposiziuns provinziáles tl ciamp de biblioteches locales manajades dai comuns;</p>
<p>Visto il D.P.Reg. n. 7 del 18.02.2020 ed in particolare gli art. 13 e seguenti che riguardano i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das D.P.Reg. Nr. 7 vom 18.02.2020 und insbesondere in die Art. 13 und folgende, betreffend die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen;</p>	<p>Odü le D.P.Reg. nr. 7 di 18.02.2020 y en particular i art. 13 y che vëgn do, che reverda les indenisaziuns de presënza por la partezpaziun ales sentades;</p>
<p>Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;</p>	<p>Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018;</p>

- parere tecnico con impronta digitale:
E9wil+AEwKIpegExD2IN73cJg-
to4G0O5n0p0T7QXi58=

- parere contabile con impronta digitale:
HXLK3TAZ4HD5z5KuFKYEvKQf73+Z3N6
5x5+DFBTz+FQ=

Visto il Codice degli enti locali della
Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Con 18 voti favorevoli, 0 contrari e 0
astenuti su 18 consiglieri presenti e votanti;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

1. Di nominare il consiglio della biblioteca
di valle per la Val Badia „Sas dla Crusc“
per il periodo amministrativo 2020-2025
nella seguente composizione:

Pescosta Werner	<i>Delegato del Sindaco di Badia/Bevollmächtigter des Bürgermeister von Abtei/Porsona delegada dal Ombolt de Badia</i>
Mussner Elide	<i>Comune di Badia/Gemeinde Abtei/Comun de Badia</i>
Kostner Francesco	<i>Comune di Corvara/Gemeinde Corvara/Comun da Corvara</i>
Costabiei Sylvia	<i>Comune di La Valle/Gemeinde Wengen/Comun da La Val</i>
Clara Sara	<i>Comune di San Martino in Badia/Gemeinde St. Martin in Thurn/Comun da San Martin de Tor</i>
Rindler Ludwig	<i>Comune di Marebbe/Gemeinde Enneberg/Comun de Mareo</i>
Moling Maria	<i>Scuola Elementare/Volksschule/Scora Elementara</i>
Canins Claudia	<i>Scuola Media/Mittelschule/Scora Mesana</i>
Dorigo Daniela	<i>Scuole Superiori/Oberschulen/Scora Altes</i>
Lerchegger Magdalena	<i>Consiglio Parrocchiale/Pfarrgemeinderat/Consèi de Cùra</i>

2. Le funzioni da segretario vengono svolte
dal responsabile della biblioteca.

3. Di dare atto che nei confronti degli eletti
non sussistono cause di incompatibilità o di
ineleggibilità.

4. Di dare atto che il presidente del
consiglio di biblioteca sarà eletto nella
prima convocazione.

5. Di fissare l'indennità di presenza per la
partecipazione alle sedute in Euro 30,00
pari al 50% del gettone di presenza spet-
tante per i consiglieri comunali. Tale inden-
nità non spetta ai membri che godono
dell'indennità di carica ed al segretario;
essa è cumulabile con altre indennità di
presenza nell'ambito della medesima gior-
nata fino ad un massimo di due.

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen
Fingerabdruck:
E9wil+AEwKIpegExD2IN73cJgto4G0O5n0p0T
7QXi58=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektro-
nischen Fingerabdruck:
HXLK3TAZ4HD5z5KuFKYEvKQf73+Z3N65x5+
DFBTz+FQ=

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol;

Mit 18 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0
Enthaltungen bei 18 anwesenden und
abstimmenden Gemeinderäten;

beschliesst
DER GEMEINDERAT

1. Den Bibliotheksrat der Talschaftsbibliothek
für das Gadertal „Sas dla Crusc“ für die
Amtsperiode 2020-2025 in folgender
Zusammensetzung zu ernennen:

2. Die Obliegenheiten als Sekretär werden vom
Verantwortlichen der Bibliothek ausgeführt.

3. Festzuhalten, dass hinsichtlich der
Gewählten keinerlei Unvereinbarkeits- oder
Unwählbarkeitsgründe bestehen.

4. Festzuhalten, dass der Vorsitzende des
Bibliotheksrates in der ersten Einberufung
gewählt wird.

5. Die Entschädigung für die Teilnahme an den
Sitzungen mit Euro 30,00 festzusetzen – gleich
50% der für die Ratsmitglieder zustehenden
Sitzungsgelder. Diese Entschädigung steht
nicht den Mitgliedern, die bereits ein Amtsent-
gelt beziehen und dem Sekretär zu; sie ist bis
höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeit-
raum desselben Tages kumulierbar.

- iudicat tecnic cun merscia dl dèit:
E9wil+AEwKIpegExD2IN73cJgto4G0O5n
0p0T7QXi58=

- iudicat contabl cun merscia dl dèit:
HXLK3TAZ4HD5z5KuFKYEvKQf73+Z3N
65x5+DFBTz+FQ=

Odü le Codesc di comuns dla Regiun
autonoma Trentin-Südtirol;

Cun 18 usc a öna, 0 usc contrares y 0
astenjiuns sön 18 aconsiadus presënc y
litanc;

deliberëia
LE CONSÈI DE COMUN

1. De nominé le consèi de biblioteca de
val por la Val Badia „Sas dla Crusc“ por la
perioda amministrativa 2020-2025 te chësta
composiziun:

2. Les funziuns da secreter vëgn
surantutes dal responsabl dla biblioteca.

3. De dé at che ti confunc di lità ne é
degönes gaujes de incompatibilitè o de nia
litabilitè.

4. De anoté che le presidènt dl consèi de
biblioteca gnará lité tla pröma sentada che
vëgn cherdada ite.

5. De fissé l'indenité de presënza ales
sentades te Euro 30,00 – che corespogn al
50% dl'indenité che i speta ai aconsiadus.
Chësta indenité ne ti speta nia ai mëmbri
che ciafa l'indenité d'inciaria y al secreter;
ëra é cumulabla cun d'atres indenités tl
medemo dé cina al mascimo de döes.

6. Di dare atto che il consiglio di biblioteca nominato con il presente atto resta in carica fino al prossimo rinnovo del Consiglio comunale e comunque fino alla nomina del nuovo consiglio della biblioteca.

7. Di imputare la derivante spesa annuale presunta di Euro 500,00 al centro di costo „50200-Biblioteca“ – cap. 05021.03.029900 dei bilanci di previsione per l'anno 2021 e futuri.

6. Festzuhalten, dass der mit diesem Akt ernannte Bibliotheksrat bis zur nächsten Erneuerung des Gemeinderates und auf jeden Fall bis zur Ernennung des neuen Bibliotheksrates im Amte bleibt.

7. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 500,00 wird der Kostenstelle „50200-Bibliothek“ - Kap. 05021.03.029900 der Haushaltsvoranschläge 2021 und folgende angelastet.

6. De dé at che le consëi de biblioteca nominé cun chësta deliberaziun resta en ciaria cina al proscim renovamënt dl Consëi de comun y te vigni caje cina ala nominaziun dl consëi de biblioteca nü.

7. De oblié la spëisa che resultëia anula preodüda de Euro 500,00 al zënter de cost „50200-biblioteca“ – cap. 05021.03.029900 dl bilanz de previjiun por l'ann 2021 y chi che à da gnì.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra d'otes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l'gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.